

Plită încorporată
Built-in hob

ARXG 64120 S

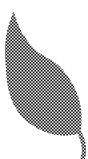
arctic

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
OPERATING INSTRUCTIONS

Citiți aceste instrucțiuni înainte de instalarea sau utilizarea aparatului!

Stimate Client,

Ați ales un produs avansat tehnologic, de calitate superioară.



Acum aparatul a fost produs în întreprinderi moderne, cu respectarea standardelor de mediu.

Instrucțiunile vă vor ajuta să utilizați rapid și în siguranță echipamentul.

- La livrare, verificați dacă aparatul nu este deteriorat. Dacă observați deteriorări datorate transportului, contactați imediat magazinul de la care l-ați achiziționat și nu puneti aparatul în funcție!
- Înainte de a conecta și utiliza aparatul, citiți acest manual și toate documentele incluse. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor privind siguranța.
- Păstrați toate documentele pentru a le putea consulta ulterior. Păstrați chitanța pentru a putea beneficia de garanție.
- Când transferați aparatul unei alte persoane, includeți toate documentele.

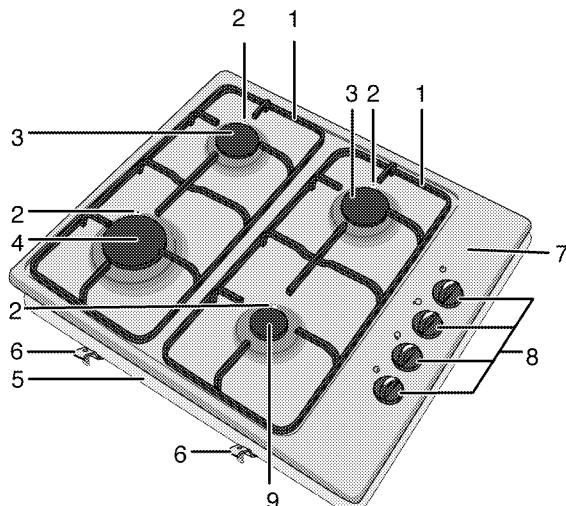


Cuprins

1	Informații Generale	4	Înainte de instalare	9	
	Prezentare generală	4	Instalarea și conectarea	10	
	Date tehnice	5			
	Accesoriu furnizat cu aparatul	5	4	Pregătiri	12
	Tabelul injectoarelor	5	Sfaturi pentru economisirea energiei.....	12	
2	Instructiuni Privind Siguranța	6	Punerea în funcțiune	12	
	Descrierea simbolurilor privind siguranța.	6	Curățarea inițială a aparatului.....	12	
	Instructiuni esențiale privind siguranța.....	6			
	Siguranța copiilor	7	5	Utilizarea Plitei	13
	Siguranța la lucrul cu gazul	7	Informații generale despre prepararea		
	Utilizare vizată	8	alimentelor	13	
	Depozitare la deșeuri.....	8	Utilizarea plitelor.....	13	
	Materialul de ambalare.....	8			
	Echipamente vechi	8	6	Întreținere și Curățare	15
	Transportul ulterior	8	Informații generale.....	15	
3	Instalare.....	9	Curățarea plitei.....	15	
			Remedierea Problemelor.....	15	

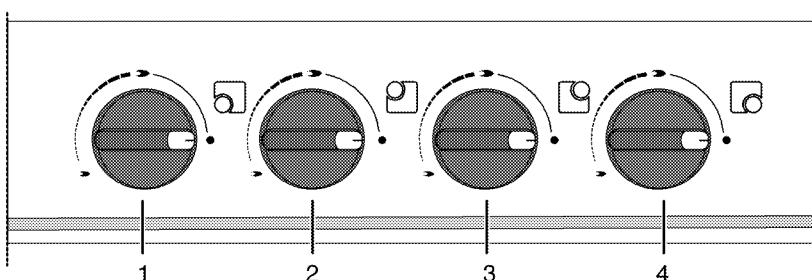
1 Informatii Generale

Prezentare generală



- 1 Suport recipient
2 Aprinzător electric
3 Arzător normal
4 Arzător rapid
5 Capac bază

- 6 Clemă asamblare
7 Placă arzător
8 Buton arzător gaz
9 Arzător auxiliar



- 1 Arzător auxiliar Dreapta față
2 Arzător rapid Stânga față

- 3 Arzător normal Stânga spate
4 Arzător normal Dreapta spate

Date tehnice

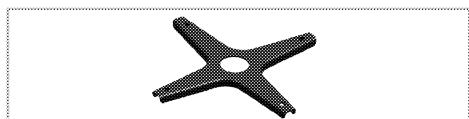
Tensiune/frecvență	220-240 V ~ 50 Hz
Tip cablu / secțiune transversală	H05RR-FG 3 x 0,75 mm ²
Lungime cablu	max. 2 m
Categorie aparat cu gaz	II 2H 3B/P
Tip/presiune gaz	NG G 20/20 mbar
Consum total de gaz	7.9 kW
Conversie tip/presiune gaz ^s – optional	LPG G 30/28-30 mbar Propane G 31/37 mbar
Dimensiuni exterioare (înălțimi/ me/lățime/adâncime)	84 mm/580 mm/510 mm
Dimensiuni instalare (lățime/adâncime)	560 mm/490 mm

Arzătoare

Dreapta față	Arzător auxiliar
Putere	1000 W
Stânga față	Arzător rapidr
Putere	2900 W
Stânga spate	Arzător normal
Putere	2000 W
Dreapta spate	Arzător normal
Putere	2000 W

Accesorii furnizate cu aparatul

Adaptor pentru ibric



Poate fi folosit pentru un ibric.

Tabelul injectoarelor

Pozitie zonă plită	1000 W	2900 W	2000 W	2000 W
Tip gaz / Presiune gaz	Dreapta față	Stânga față	Stânga spate	Dreapta spate
G 20/20 mbar	72	115	103	103
G 30/28-30 mbar	50	87	72	72
G 31/ 37 mbar	50	87	72	72

2 Intrucțiuni Privind Siguranță

Descrierea simbolurilor privind siguranță

În acest manual sunt folosite următoarele tipuri de instrucțiuni și informații privind siguranța. Acestea pot fi diferențiate prin intermediul simbolului și expresiei de la început.



PERICOL

Pericol mare de vătămări corporale.

Nerespectarea poate provoca vătămări grave sau moarte.



ATENȚIE

Pericol de vătămări corporale.

Nerespectarea poate provoca vătămări minore sau medii.



OBSERVAȚIE

Pericol de pagube materiale.

Nerespectarea poate provoca deteriorarea aparatului sau a altor obiecte.



Important

Sfat pentru utilizator.

Informații utile referitoare la utilizarea aparatului. Nu conține informații referitoare la vătămări corporale.

Instrucțiuni esențiale privind siguranță

- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica fără preaviz specificațiile tehnice în scopul îmbunătățirii calității produsului. Ilustrațiile din acest manual ar doar rol descriptiv, fiind posibil să

nu fie identice cu produsul dvs. Valoriile declarate în inscripțiile de pe aparat sau în alte documente tipărite sunt obținute în laborator, conform standardelor în vigoare. Aceste valori pot să varieze în funcție de utilizarea producătorului și de condițiile ambientale.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale, sau care nu au experiență și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.

Supravegheați copiii pentru a nu se juca cu aparatul.

- Nu folosiți aparatul dacă este defect sau are deteriorări vizibile.
- Nu efectuați reparații sau modificări ale aparatului. Puteți totuși remedia anumite defecțiuni; vezi *Remedierea Problemelor, pagina 15*.
- Aveți grijă când preparați rețete care includ băuturi alcoolice. Alcoolul se evapora la temperaturi mari și poate provoca incendii deoarece se va aprinde în contact cu suprafețele fierbinți.
- Nu încălziți conserve cu mâncare sau borcane închise în cuptor. Presiunea acumulată poate provoca explozia acestora.
- Nu lăsați obiecte inflamabile lângă aparat, deoarece părțile laterale ale acestuia se încălzesc în timpul utilizării.
- Nu lăsați vase goale pe arzătoarele pornite. Acestea se pot deteriora.

- Nu lăsați recipiente din plastic sau aluminiu pe suprafața aparatului, deoarece aceasta poate fi fierbinte. De asemenea, nu păstrați alimente în acest tip de recipiente.
- Verificați dacă toate butoanele aparatului sunt închise după utilizare.



Important

Pentru ca garanția produsului să fie valabilă, acesta trebuie instalat de o persoană calificată, conform reglementărilor în vigoare.

Siguranța copiilor

- Piezelile accesibile ale aparatului se înfierbântă în timpul utilizării acestuia; nu lăsați copiii să se apropie până când aparatul se răcește.
- Nu depozitați pe aparat obiecte pe care copiii ar fi tentați să le ia.
- Ambalajele pot fi periculoase pentru copii. Nu lăsați copiii să se apropie de ambalaje. Depozitați la deșeuri toate ambalajele conform standardelor de mediu.

Siguranța la lucrul cu gazul

- Lucrările la echipamentele și rețelele de gaz pot fi efectuate numai de persoane calificate autorizate.
- Înainte de instalare, asigurați-vă că aparatul este reglat pentru parametrii rețelei locale de gaz (tipul și presiunea gazului).
- Aparatul trebuie instalat și conectat conform reglementărilor în vigoare. Se va acorda o atenție deosebită reglementărilor în vigoare privind ventilația; vezi *Înainte de instalare, pagina 9*
- Utilizarea unei mașini de gătit cu gaz produce căldură și umiditate. Asigurați

o bună ventilație a bucătăriei: mențineți căile de ventilație naturală deschise, sau instalați un dispozitiv de ventilație mecanică (hotă).

- Echipamentele și rețelele de gaz trebuie verificate periodic pentru a asigura funcționarea corectă a acestora. Asigurați întreținerea anuală.
- Curățați regulat arzătoarele. Flacără trebuie să fie albastră și uniformă.
- Aparatele cu gaz necesită o combustie corectă. În cazul unei combustii incomplete, este posibil să se genereze monoxid de carbon (CO). Monoxidul de carbon este un gaz incolor, inodor și foarte toxic, ce poate produce moarte chiar și în doze foarte mici.
- Solicitați de la compania distribuitoare de gaze informații cu privire la numerele de urgență și măsurile de siguranță ce trebuie luate la detectarea mirosului de gaz.

Măsuri de luat la detectarea mirosului de gaz



PERICOL

Pericol de explozie și intoxicație!

Nu folosiți flăcări deschise și nu fumați.

Nu actionați întrerupătoare electrice (de ex. întrerupătoare pentru becuri, soneria).

Nu folosiți telefoane fixe sau mobile.

1. Închideți toate robinetele aparatelor cu gaz și gazometrelor.
2. Deschideți ușile și ferestrele.
3. Verificați strângerea tuturor tuburilor și conexiunilor. Dacă simțiți în continuare miros de gaz, părăsiți locuința.
4. Avertizați vecinii.

5. Chamați pompierii. Folosiți un telefon din afara locuinței.
6. Nu reveniți în casă decât după ce vi se confirmă că nu există pericole.

Utilizare vizată

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Se interzice utilizarea comercială.

Acest produs nu trebuie folosit pentru încălzirea încăperilor.

Producătorul nu este responsabil pentru pagubele provocate de utilizarea incorectă sau manipularea incorectă.

Depozitare la deșeuri

Materialul de ambalare



PERICOL

Pericol de sufocare datorită ambalajelor!

Nu lăsați copiii să se apropie de ambalaje.

Ambalajul și materialele de fixare la transport sunt fabricate din materiale care nu afectează mediul înconjurător. Depozitați la deșeuri toate ambalajele conform standardelor de mediu. Astfel, veți proteja mediul înconjurător.

Echipamente vechi



Acest produs este inscripționat cu simbolul de colectare selectivă a deșeurilor electronice (WEEE). Acesta indică faptul că produsul trebuie depozitat la deșeuri conform Directivei europene 2002/96/EC pentru a fi reciclat sau dezasamblat, în scopul minimizării impactului asupra mediului. Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile locale sau regionale.

Produsele electronice care nu sunt colectate selectiv pot fi periculoase pentru mediu și sănătate datorită prezenței substanțelor toxice.

Transportul ulterior



OBSERVAȚIE

Nu așezați alte articole pe aparat. Aparatul trebuie transportat în poziție verticală.

Păstrați cutia originală a aparatului și transportați-l în aceasta. Respectați instrucțiunile indicate pe cutie.



Important

Verificați aspectul aparatului pentru a identifica eventualele deteriorări survenite în timpul transportului.

Asigurați capacele arzătoarelor și suporturile pentru recipiente cu bandă adezivă.

Dacă nu mai aveți cutia originală

Împachetați aparatul în ambalaj de plastic cu bule de aer sau în carton gros și fixați-l bine cu bandă adezivă pentru a preveni deteriorarea acestuia pe durata transportului.

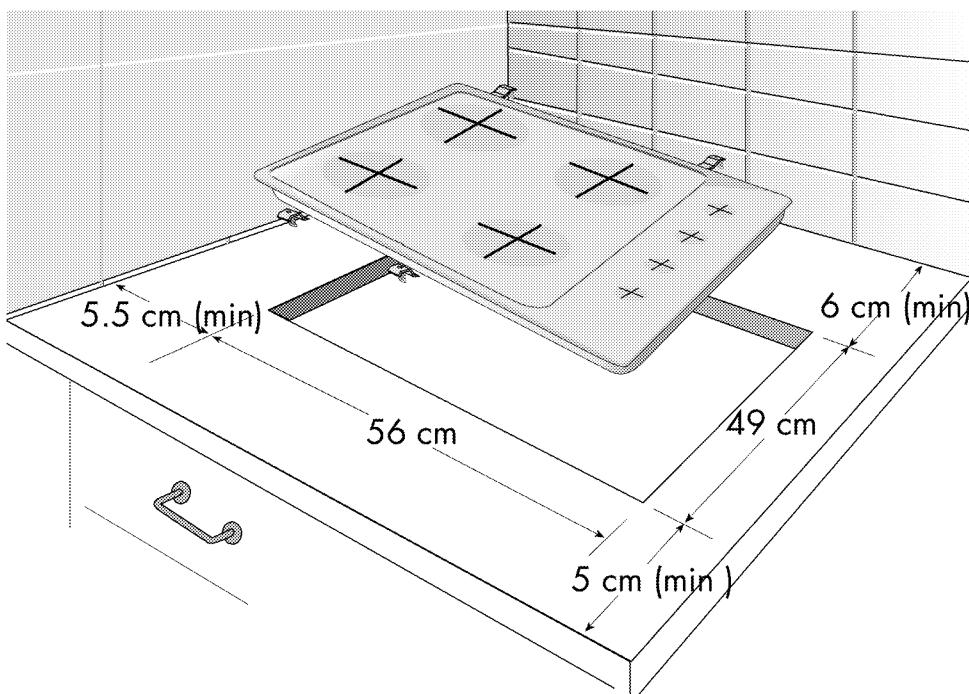
3 Instalare

Înainte de instalare

Plita este concepută pentru instalarea în mobilierul de bucătărie disponibil în comerț. Între aparat și perete/mobilierul de bucătărie trebuie păstrată o distanță de siguranță. Vezi figura (valori date în mm).

- Îndepărtați ambalajele și elementele de fixare pentru transport.

- Suprafețele, elementele laminate și adezivii utilizati trebuie să fie rezistente la căldură (minim 100 °C).
- Blatul trebuie să fie aliniat și fixat în poziție orizontală.
- Tăiați în blat orificiul necesar pentru plită, conform dimensiunilor de instalare.



Ventilarea camerei

Aerul din încăpere este folosit pentru alimentarea arderii, iar gazele rezultate în urma arderii sunt emise direct în încăpere.

Ventilarea corectă a camerei este esențială pentru utilizarea în siguranță a aparatului. Dacă nu există ferestre sau uși pentru

ventilarea camerei, trebuie să creați un orificiu de ventilare.

Dimensiunea încăperii	Orificiu de ventilație
sub 5 m^3	min. 100 cm^2
$5\text{ m}^3 - 10\text{ m}^3$	min. 50 cm^2
peste 10 m^3	nu este necesar
La subsol / demisol	min. 65 cm^2

Instalarea și conectarea

- Aparatul trebuie conectat în conformitate cu toate reglementările locale privind instalatiile de gaz și/sau electricitate.

Conecțarea la priză



Important

Acest aparat trebuie împământat!

Societatea noastră nu va fi responsabilă de deteriorările provocate de utilizarea aragazului fără împământare.

- Cablul de conectare a aparatului trebuie să respecte specificațiile și consumul de energie; vezi *Date tehnice, pagina 5*.



Important

Ştecherul trebuie să fie ușor accesibil după instalare (fără să fie amplasat deasupra plitei).

Conectați cablul de alimentare la priză.



PERICOL

Pericol de soc electric!

Înainte de a efectua lucrări la instalația electrică, deconectați produsul de la priză.



PERICOL

Pericol de soc electric, scurtcircuit sau incendiu în cazul instalării de către persoane necalificate!

Aparatul poate fi conectat la rețeaua electrică numai de o persoană calificată autorizată; garanția este valabilă numai în cazul instalării corecte.

Conecțarea la rețeaua de gaz



PERICOL

Pericol de explozie sau intoxicație în cazul instalării efectuate de persoane necalificate.

Aparatul poate fi conectat la rețeaua de distribuție a gazului numai de o persoană calificată și autorizată.



PERICOL

Pericol de explozie!

Înainte de a începe lucrările la instalația de gaz, opriți alimentarea cu gaz.

- Presiunea și tipul gazului din rețeaua locală trebuie să corespundă presiunii și tipului gazului specificate pe plăcuța de identificare sau pe eticheta care indică tipul gazului de pe aparat.



OBSERVAȚIE

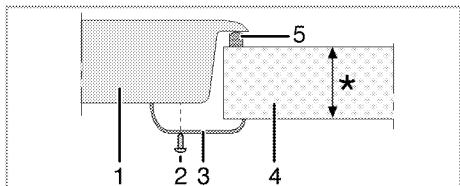
Mașina dvs. de gătit este reglată pentru gaze naturale.

- Parametrii rețelei electrice trebuie să corespundă parametrilor specificați pe plăcuța de identificare a aparatului. Plăcuța de identificare este amplasată în spatele aparatului.

- Instalația de gaze naturale trebuie pregătită înainte de instalarea aparatului.
- Instalația de gaze naturale trebuie să se termine cu o conductă flexibilă astupată.
- Reprezentatul de service va demonta după în timpul conectării și va conecta aparatul folosind un racord drept.
- Asigurați-vă că robinetul conductei de gaze naturale este ușor accesibil.
- Pentru a utiliza ulterior aparatul cu alt tip de gaz, apelați la un service autorizat pentru efectuarea conversiei.

Instalare

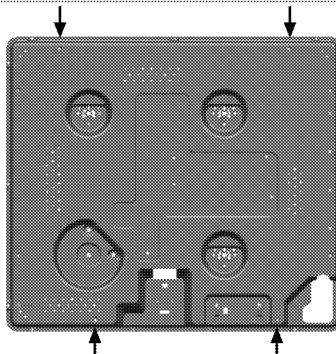
1. Așezați plita în orificiu și aliniați-o.
2. Pentru a evita intrarea substanțelor și lichidelor străine între plită și blat, aplicați înainte de instalare masticul furnizat în pachet pe conturul orificiului din blat.
3. Puteti fixa plita pe blat folosind clema și șuruburile furnizate.



* min. 20 și max. 40 mm

- 1 Plită
- 2 Șurub
- 3 Clemă de fixare
- 4 Blat
- 5 Etanșare

Vedere de jos (orificiu de conectare)



Fixați plita.

După instalare montați plăcile arzătoarelor, capacele arzătoarelor și grilajele.



Important

Conectarea prin alte orificii poate fi periculoasă datorită riscului de deteriorare a sistemului de alimentare cu gaz și electricitate.

Verificarea finală

1. Deschideți alimentarea cu gaz.
2. Verificați fixarea și strângerea corectă a instalației de gaz.
3. Aprindeți arzătoarele și verificați aspectul flăcării.



Important

Flacăra trebuie să fie albastră și uniformă. Dacă flacăra are tente gălbui, verificați poziția capacului arzătorului sau curătați arzătorul.

4 Pregătiri

Sfaturi pentru economisirea energiei

Următoarele sfaturi vă vor ajuta să protejați mediul înconjurător și să economisiți energie:

- Folosiți recipient cu capace pentru prepararea mâncărurilor. Dacă nu folosiți capace, consumul de curent poate spori de până la patru ori.
- Folosiți arzătorul de dimensiune adecvată bazei recipientului. Folosiți recipiente adaptate la mâncarea preparată. Recipientele mai mari necesită mai multă energie.

Punerea în funcțiune

Curățarea inițială a aparatului



OBSERVAȚIE

Suprafața poate fi deteriorată de unii detergenti sau materiale de curățare.

Nu folosiți obiecte ascuțite, detergenti, prafuri sau substanțe de curățare agresive.

1. Îndepărtați toate ambalajele.
2. Ștergeți suprafețele aparatului cu o cărpă umedă sau cu un burete umed, apoi uscați-le cu o cărpă.

5 Utilizarea Plitei

Informații generale despre prepararea alimentelor



PERICOL

Pericol de incendiu datorită uleiului supraîncălzit!

Nu lăsați uleiul nesupravegheat pe plită.

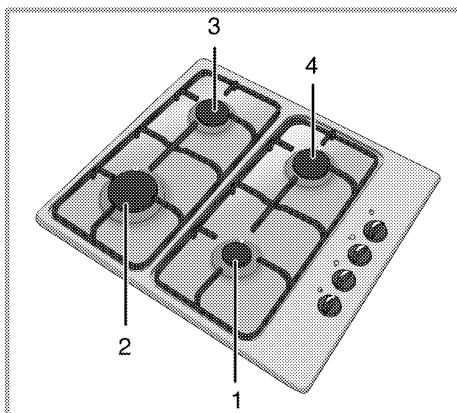
Nu încercați să stingăți incendiul cu apă! Dacă uleiul s-a aprins, acoperiți imediat oala sau tigaia cu un capac. Opriti plita dacă este posibil și telefonați la pompieri.

- Asigurați-vă că mânerele tigăilor nu pot fi lovite accidental și nu se încălzesc datorită zonelor fierbinți din jur.

Prepararea la gaz

- Dimensiunea recipientului trebuie să corespundă dimensiunii flăcării. Reglați flăcăra astfel încât să nu depășească partea inferioară a recipientului; amplasați recipientul central deasupra arzătorului.

Utilizarea plitelor



- 1 Arzător auxiliar 12-18 cm
- 2 Arzător rapidr 22–24 cm
- 3 Arzător normal 18-20 cm
- 4 Arzător normal 18-20 cm reprezintă diametrul recomandat al recipientelor amplasate pe arzătoarele respective.

Flăcăra mare simbolizează temperatura maximă, în timp ce flăcăra mică simbolizează temperatura minimă. În poziția închisă (sus), alimentarea cu gaz a arzătoarelor este oprită.

Aprindeți arzătoarele

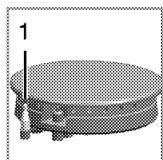
Arzătoarele pot fi aprinse folosind butoanele acestora.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul arzătorului.
 - » Vor fi emise scânteie pentru aprinderea gazului.
2. Rotiți butonul în sens contrar acelor de ceasornic, spre flăcăra mare.
 - » Gazul se aprinde.
3. Reglați flăcăra după caz.

Oriți arzătoarele

Rotiți butonul arzătorului în poziția închis (sus).

Dispozitiv de supraveghere a flăcării (în funcție de model)



1 . Dispozitiv de supraveghere a flăcării

Dacă flacăra arzătoarelor se stinge indiferent de motiv, dispozitivul de supraveghere a flăcării îintrerupe imediat alimentarea cu gaz.

- Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic și așteptați aprinderea.
- Mențineți butonul apăsat timp de 3-5 după aprinderea gazului.
- Repetați procedura dacă flacăra se stinge. Dacă flacăra se stinge după eliberarea butonului, repetați procedura ținând butonul apăsat timp de 15 secunde.



PERICOL

Pericol de explozie în cazul acumulațiilor de gaz!

Nu apăsați butonul mai mult de 15 secunde dacă flacăra nu se aprinde.

Așteptați un minut, apoi repetați procedura de aprindere.

6 Întreținere și Curățare

Informații generale



PERICOL

Pericol de soc electric!

Pentru a evita şocurile electrice, întrerupeţi alimentarea cu electricitate înainte de curățarea aparatului.



PERICOL

Suprafețele fierbinți provoacă arsuri!

Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare.



OBSERVAȚIE

Suprafața poate fi deteriorată de unii detergenți sau materiale de curățare.

Nu folosiți obiecte ascuțite, detergenți, prafuri sau substanțe de curățare agresive.

Curățați bine aparatul după fiecare utilizare; astfel, reziduurile pot fi îndepărtate mai ușor, evitându-se arderea lor la următoarea utilizare a aparatului.

Curățarea aparatului nu necesită substanțe de curățare speciale. Este recomandabil să folosiți apă caldă cu lichid de spălat vase, un burete sau o cârpă moale și o cârpă pentru uscare.

Nu folosiți substanțe de curățat abrazive!



Important

Nu folosiți jeturi de aburi pentru curățare.

Curățarea plitei

Plite cu gaz

1. Demontați și curățați suporturile pentru oale și capacele arzătoarelor.
2. Curățați plita.
3. Montați la loc capacele arzătoarelor și verificați dacă sunt corect fixate.
4. La așezarea suporturilor pentru recipiente, asigurați-vă că acestea sunt centrate deasupra arzătoarelor.

Remedierea Problemelor



PERICOL

Pericol de explozie sau intoxicație în cazul reparațiilor efectuate de persoane necalificate.

Reparațiile trebuie efectuate de personal de service sau de un tehnician calificat.

Condiții normale de utilizare

- Este posibil ca în primele ore de după prima pornire, cuptorul să emită fum și mirosuri.
- Când piesele de metal se încălzesc, se dilată și pot emite zgomote.

Înainte de a apela la service, verificați următoarele.

Gaz

Defecțiune/problemă	Cauză posibilă	Sfat/remediu
Nu se produce scânteia de aprindere.	Aparatul nu este alimentat cu curent.	Verificați tabloul de siguranță.
Arzătoarele nu emit gaz.	Robinetul principal de gaz este închis.	Deschideți robinetul de gaz.
	Tubul de siguranță este îndoit.	Tubul de siguranță nu trebuie să fie îndoit.
Arzătoarele ard neuniform sau nu ard deloc.	Arzătoarele sunt murdare.	Curătați componentele arzătorului.
	Arzătoarele sunt ude.	Uscați componentele arzătorului.
	Capacul arzătorului nu este amplasat corect.	Poziționați corect arzătorul.
	Robinetul de gaz este închis.	Deschideți robinetul de gaz.
	Recipientul cu gaz este gol (în cazul utilizării GPL).	Înlocuiți recipientul cu gaz.

Dacă problema nu a fost remediată:

1. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică (deșurubați siguranță).
2. Luați legătura cu service-ul post vânzăre al distribuitorului.



Important

Nu încercați să reparați pe cont propriu mașina de gătit.
Aceasta nu conține componente care pot fi reparate de utilizator.

Please read these instructions before installation or using your appliance!

Dear Customer,

By purchasing this product you have chosen an appliance of advanced technology and high quality.



The appliance was produced in modern facilities which meet all environmental standards.

The instructions will help you to operate the appliance quickly and safely.

- Upon delivery, please check that the appliance is not damaged. If you note any transport damage, please contact your point of sale immediately and do not connect and operate the appliance!
- Before you connect and start using the appliance, please read this manual and all enclosed documents. Please note in particular the safety instructions.
- Keep all documents so that you can refer to the information again later on. Please keep your receipt for any repairs which may be required under warranty.
- When you pass on the appliance to another person, please provide all documents with it.

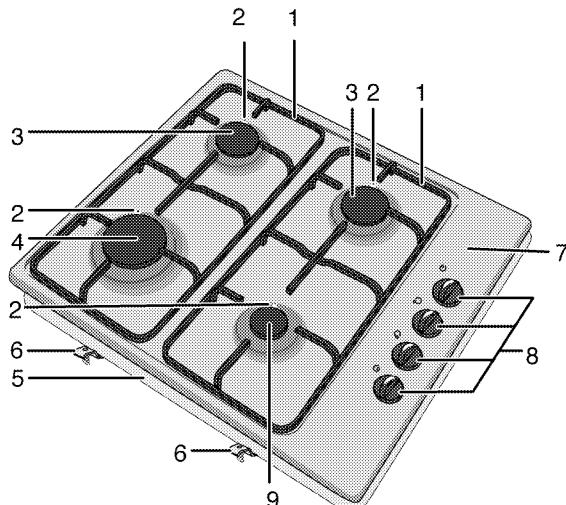


Table of Contents

1 General Information.....	4	Before installation.....	9
Overview	4	Installation and connection	10
Technical Data.....	5		
Accessories supplied with the unit.....	5		
Injector Table.....	5		
2 Safety Instructions.....	6		
Explanation of safety instructions	6		
Basic safety instructions	6		
Safety for children	7		
Safety when working with gas.....	7		
Intended use.....	8		
Disposal.....	8		
Packaging material.....	8		
Old equipment.....	8		
Future transportation.....	8		
3 Installation.....	9		
4 Preparation.....	12		
Tips for saving energy	12		
Initial operation.....	12		
First cleaning of the appliance	12		
5 How To Use The Hob	13		
General information on cooking	13		
How to use hobs	13		
6 Maintenance and Care.....	15		
General information.....	15		
How to clean the hob.....	15		
Troubleshooting	15		

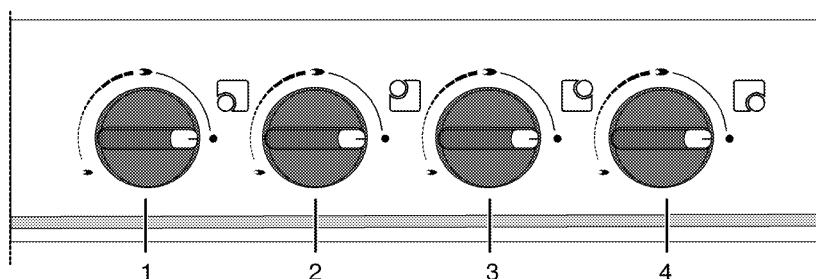
1 General Information

Overview



- 1 Pan support
2 Spark plug
3 Normal burner
4 Rapid burner
5 Base cover

- 6 Assembly clamp
7 Burners' plate
8 Gas burner's knob
9 Auxiliary burner



- 1 Auxiliary burner Front right
2 Rapid burner Front left

- 3 Normal burner Rear left
4 Normal burner Rear right

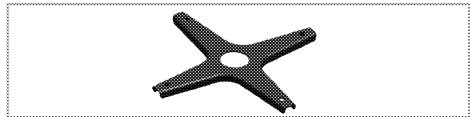
Technical Data

Voltage/frequency	220-240 V ~ 50 Hz
Cable type / cross section	H05RR-FG 3 x 0,75 mm ²
Cable length	max. 2 m
Gas device category	II 2H 3B/P
Gas type/pressure	NG G 20/20 mbar
Total gas consumption	7.9 kW
Conversion to gas type/pressure ^{\$} – optional	LPG G 30/28-30 mbar Propane G 31/37 mbar
Outer dimensions (height/width/depth)	84 mm/580 mm/510 mm
Installation dimension (width/depth)	560 mm/490 mm
Burners	
Front right	Auxiliary burner
Power	1000 W
Front left	Rapid burner
Power	2900 W
Rear left	Normal burner
Power	2000 W
Rear right	Normal burner
Power	2000 W

Accessories supplied with the unit

Coffee pot adaptor

Can be used for a coffee pot.



Injector Table

Position hob zone	1000 W Front right	2900 W Front left	2000 W Rear left	2000 W Rear right
Gas type / Gas pressure				
G 20/20 mbar	72	115	103	103
G 30/28-30 mbar	50	87	72	72
G 31/ 37 mbar	50	87	72	72

2 Safety Instructions

Explanation of safety instructions

The following types of safety instructions and information are used in this manual. They can be distinguished by the symbol and the initial signal word.



DANGER

High risk of personal injury.

Non-observance may or will cause serious injuries or death.



CAUTION

Risk of personal injury.

Non-observance may or will cause minor or medium injuries.



NOTICE

Risk of material damage.

Non-observance may or will cause damage on the appliance or other objects.



Important

Tip for the user.

Useful information on how to use the appliance. No injury risk information.

Basic safety instructions

- The manufacturer reserves its right to make changes in the technical specifications in order to improve the appliance quality without any prior notice. Figures included in this manual are for schematic purpose only and may not match exactly with your appliance. Values stated on the markings of the appliance or in other printed documents supplied with the

appliance are obtained under laboratory conditions as per relevant standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- An additional protective means to avoid contact with the oven door is available. This part should be fitted when young children are likely to be present.
- Never use when judgement or coordination is impaired by the use of alcohol and/or drugs.
- Do not operate the appliance if it is defective or shows any visible damage.
- Do not carry out any repairs or modifications on the appliance. However, you may remedy some malfunctions; see *Troubleshooting*, page 15.
- Be careful when using alcoholic drinks in your dishes. Alcohol evaporates in high temperatures and may cause fire since it will catch fire when it gets in contact with hot surfaces.
- Do not heat closed food containers and glass jars. Pressure that may build-up in the jar can cause it to burst.
- Ensure that no flammable materials are adjacent to the appliance as the sides become hot during use.

- Do not leave empty pots or pans on plates that are switched on. They might get damaged.
- Since it may be hot, do not leave plastic or aluminum dishes on the surface of appliance. These kind of dishes should not be used to keep food either.
- Check all controls on the appliance are switched off after use.



Important

For the warranty to be valid, the appliance must be installed by a qualified person in accordance with current regulations.

Safety for children

- Accessible parts of the appliance will become hot whilst the appliance is in use and until the appliance has cooled, children should be kept away.
- Accessible parts may be hot when the grill is in use. Young children should be kept away.
- Do not store any items above the appliance that children may reach.
- The packaging materials will be dangerous for children. Keep the packaging materials away from children. Please dispose of all parts of the packaging according to environmental standards.

Safety when working with gas

- Any works on gas equipment and systems may only be carried out by authorised qualified persons who are gas safe registered.
- Prior to the installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation

device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation; See *Before installation, page 9*

- The use of a gas-cooking appliance produces heat and humidity in the space where it is located. You should assure a good ventilation of the kitchen: keep open the natural ventilation exits, or install a mechanic ventilation device (hood).
- Gas appliances and systems must be regularly checked for proper functioning. Please arrange for annual maintenance.
- Clean the gas burners regularly. The flames should be blue and burn evenly.
- Good combustion is required in gas appliances. In case of incomplete combustion, carbon monoxide (CO) might develop. Carbon monoxide is a colourless, odourless and very toxic gas, which has lethal effect even in very small doses.
- Request information about gas emergency telephone numbers and safety measures in case of gas smell from you local gas provider.

What to do when you smell gas



DANGER

Risk of explosion and poisoning!

Do not use open fire and do not smoke.

Do not operate any electric switches (e.g. light switch or door bell).

Do not use a telephone or mobile phone.

1. Close all valves on gas appliances and gas meter.
2. Open doors and windows.

3. Check all tubes and connections for tightness. If you still smell gas leave the property.
4. Warn the neighbours.
5. Call the fire-brigade. Use a telephone outside the house.
6. Do not re-enter the property until you are told it is safe to do so.

Intended use

The appliance is designed for domestic use only. Commercial use is not admissible.

This appliance should not be used for warming the plates under the grill, hanging towels and dish cloths etc. on the handles, drying and the heating purposes.

The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling errors.

Disposal

Packaging material



DANGER

Risk of suffocation by the packaging materials!

Keep children away from the packaging materials.

The packaging material and transport locks are made from materials that are not harmful to the environment. Please dispose of all parts of the packaging according to environmental standards. This is beneficial to the environment.

Old equipment



This appliance bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this appliance must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic appliances not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Future transportation



NOTICE

Do not place other items on the top of the appliance. The appliance must be transported upright.

Store the appliance's original box and transport the appliance in its original carton. Follow the guidance marks that are printed on the carton.



Important

Verify the general appearance of your equipment by identifying possible damage during the transportation.

Secure the caps and pan supports with adhesive tape.

If you do not have the original carton

Pack the appliance in bubble wrap or thick cardboard and tape it securely in order to prevent damage during transportation.

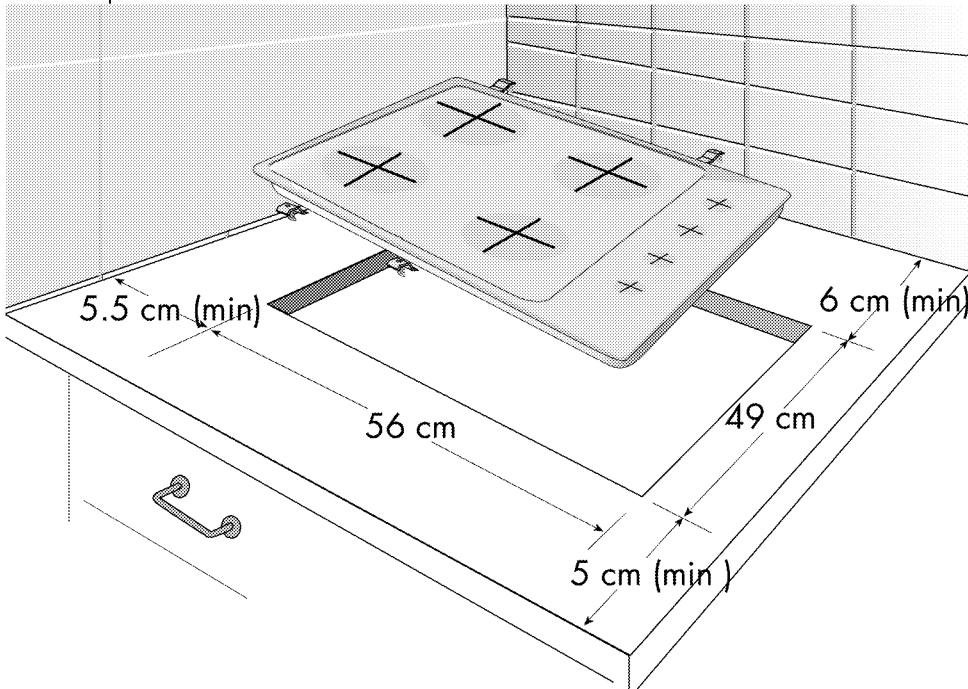
3 Installation

Before installation

The hob is designed for installation in a commercial worktop. A safety distance must be left between the appliance and the kitchen walls and furniture. See figure (values in mm).

- Remove packaging materials and transport locks.

- Surfaces, synthetic laminates and adhesives used must be heat resistant (100 °C minimum).
- The worktop must be aligned and fixed horizontally.
- Cut aperture for the hob in worktop as per installation dimensions.



Room ventilation

The air for combustion is taken from the room air and the exhaust gases are emitted directly into the room.

Good room ventilation is essential for safe operation of your appliance. If there is no window or door available for room ventilation, an extra ventilation must be installed.

Do not install this appliance in a room below ground level unless it is open to ground level on at least one side. Failure to

install correctly is dangerous and could result in prosecution.

Room size	Ventilation opening
smaller than 5 m ³	min. 100 cm ²
5 m ³ to 10 m ³	min. 50 cm ²
greater than 10 m ³	not required
In the cellar or basement	min. 65 cm ²

Installation and connection

- For installation the appliance must be connected in accordance with all local gas and/or electrical regulations.

Connection to the mains supply



Important

This appliance must be earthed!

Our company shall not held responsible for any damage caused by using the appliance without an earthed socket.



Important

The plug should be easily accessible after installation (but not above the hob).

Plug the mains lead into the socket.



DANGER

Risk of electric shock!

Before starting any work on the electrical installation, please disconnect the appliance from the mains supply.



DANGER

Risk of electric shock, short circuit or fire by unprofessional installation!

The appliance may be connected to the mains supply only by an authorized qualified person and the appliance is only guaranteed after correct installation.

Connection to the gas supply



DANGER

Risk of explosion or poisoning by unprofessional installation.

The appliance may be connected to the gas distribution system only by an authorized qualified person who is Gas Safe registered.



DANGER

Risk of explosion!

Before starting any work on the gas installation, please shut off the gas supply.

- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).



NOTICE

Your appliance is adjusted for Natural gas.

- Natural gas installation must be adjusted before the appliance is installed.
- There must be a flex pipe at the outlet of the installation for the natural gas connection and the tip of this pipe must be closed with a plug.
- Service Representative will remove the plug during connection and connect

- The mains supply data must correspond to the data specified on the rating plate of the appliance. The rating plate is located at the rear housing of the appliance.
- The appliance mains cable must correspond to the specifications and the power consumption; see *Technical Data, page 5*.

- your appliance by means of a straight connection device (coupling).
- Make sure that the natural gas valve is readily accessible.
- If you need to use your appliance later with a different type of gas, you must consult the authorised Service for the related conversion procedure.

Leakage control at the connection point

- Make sure that all knobs on the appliance are turned off. Make sure that the gas supply is on. Prepare soapy foam and apply it onto the connection edge of the hose for gas leakage control.
- Soapy part will froth if there is a gas leakage. In this case, inspect the gas connection once again.

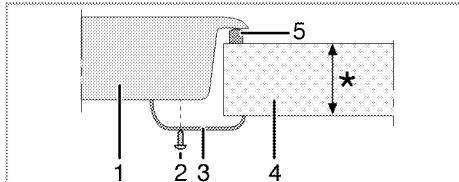


Important

Never use a match or lighter to check for gas leakage.

Installation

- Place hob into aperture and align it.
- In order to avoid the foreign substances and liquids penetrating between the hob and the worktop, please apply the putty supplied in the package to the contour of the housing in the worktop before installation but make sure that the putty does not overlap.
- You can secure your hob to the worktop by using the clamp and the screws supplied.

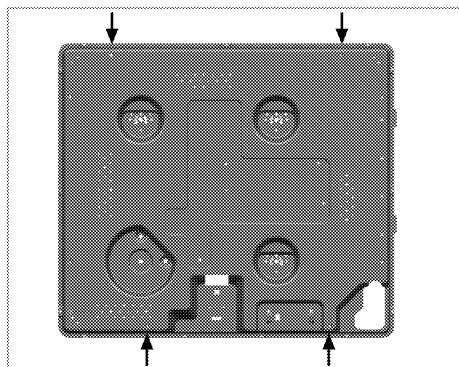


* min. 20 & max. 40 mm

1 Hob

- | | |
|---|--------------|
| 2 | Screw |
| 3 | Fixing clamp |
| 4 | Worktop |
| 5 | Leakage seal |

Bottom view (clamp holes)



Secure the hob.

Place the burner plates, burner plate caps and pan supports to their respective positions after installation.



Important

Clamping to different holes is not a good practice in terms of safety since it can damage the gas and electrical system.

Final check

- Open gas supply.
- Check gas installations for secure fitting and tightness.
- Ignite burners and check appearance of the flame.



Important

The flames should be blue and burn smoothly. If the flames appear yellowish, check secure position of the burner cap or clean the burner. Switch off gas and let burner cool before touching it.

4 Preparation

Tips for saving energy

The following tips will help you to use your appliance in an ecological way and to save energy:

- Use pots/pans with lids for cooking. Without a lid, the energy consumption may be up to four times higher.
- Choose the burner/plate which is suitable to the saucepan base. Always choose the correct size of saucepans for your meals. For larger burners/plates more energy is needed.

Initial operation

First cleaning of the appliance



NOTICE

The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.

Do not use aggressive detergents, cleaning powder/cream or any sharp objects.

-
1. Remove all packaging materials.
 2. Wipe the surfaces of the appliance with a damp cloth or sponge and dry with a cloth.

5 How To Use The Hob

General information on cooking



DANGER

Risk of fire by overheated oil!

When you heat oil, do not leave it unattended.

Never try to extinguish the fire with water! When oil has caught fire, immediately cover the pot or pan with a lid. Switch off the hob if safe to do so and phone the fire service.

- Ensure handles of pans cannot accidentally be caught or knocked and do not get hot by adjacent heating zones. Avoid pans that are unstable and easily tipped. Pans that are too heavy to move easily when filled can also be a hazard.
- Only use flat bottomed pots or pans.
- Use pans which have sufficient capacity for the amount of food being cooked so they don't boil over and cause unnecessary cleaning.

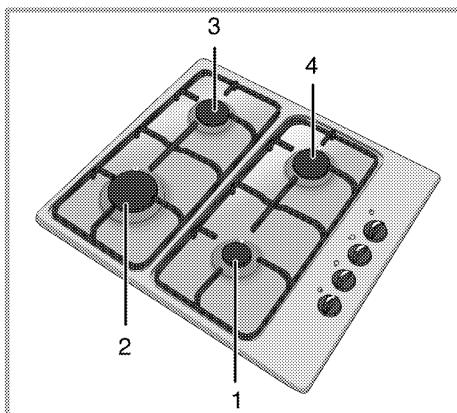
Do not place lids on the burners.

Always position pans centrally over the burners. When transferring pans from one burner to another always lift the pans do not slide them.

Cooking with gas

- The size of the pan and the size of the gas flame should match each other. Adjust the gas flames so that they do not go beyond the bottom of the pan always place the pan onto the pan support in a central position.

How to use hobs



- 1 Auxiliary burner 12-18 cm
- 2 Rapid burner 22-24 cm
- 3 Normal burner 18-20 cm
- 4 Normal burner 18-20 cm is list of advised diameter of pots to be used on related burners.

The large flame symbol corresponds to the highest cooking power, the small flame symbol corresponds to the lowest cooking power. In the off position (top) the gas supply to the burner is turned off.

Ignite the gas burners

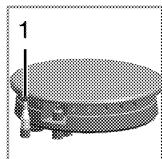
The burners are ignited with the hob control knobs.

1. Keep hob control knob pressed.
 - » A spark ignites at the plate.
2. Turn anticlockwise to the large flame symbol.
 - » The emanating gas is lit.
3. Adjust to the desired cooking power.

Switch off the gas burners

Turn burner control knob to off position (top).

Flame failure device (model dependant)



In case of any flame failures for any reasons in the top burners, the flame failure device immediately cuts off the gas flow.

1 . Flame failure device

- Turn the knob clockwise direction by pressing and wait for its ignition.

- Keep the knob at pressed position for 3-5 seconds after you see the flame around the burner.
- Repeat the sequence of operations if the flame does not continue. After you release the knob, if the ignition does not continue repeat the same process by keeping the knob pressed for 15 seconds.



DANGER

Risk of deflagration incase of unburned gas!

Do not press the knob for longer than 15 seconds if there was no ignition.

Wait for one minute and then repeat the ignition process.

6 Maintenance and Care

General information



DANGER

Risk of electric shock!

Switch off the electricity before cleaning appliance to avoid an electric shock.



DANGER

Hot surfaces may cause burns!

Allow the appliance to cool down before you clean it.



NOTICE

The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.

Do not use aggressive detergents, cleaning powder/cream or any sharp objects.

Clean the appliance thoroughly after each use; in this way it will be possible to remove cooking residues more easily, thus avoiding these from burning the next time the appliance is used.

No special cleaning agents are required for cleaning the appliance. It is recommended to use warm water with washing liquid, a soft cloth or sponge and use a dry cloth for drying.

Do not use any abrasive cleaning materials!



Important

Do not use steam cleaners for cleaning.

How to clean the hob

Gas hobs

1. Remove pan supports and burner caps and clean them.
2. Clean the hob.
3. Refit burner caps and check that they are securely positioned.
4. While placing pan supports, take care that burners centered to pan supports.

Troubleshooting



DANGER

Risk of explosion or poisoning by unprofessional repair.

Repairs on the appliance must be carried out by an approved service centre.

Normal operating conditions

- Smoke and smell may emit for a couple of hours during the first operation.
- When the metal parts are heated, they may expand and cause noise.

Before you call the service, please check the following points.

Gas

Malfunction/problem	Possible cause	Advice/remedy
No ignition spark is produced.	No electric supply to the appliance.	Check fuses in the fuse box.
No gas is emitted.	Main gas tap is closed. Safety tube is bent.	Open gas tap. Install safety tube without bends.
Burners do not burn smoothly or not at all.	Burners are dirty.	Clean burner parts.
	Burners are not dry.	Dry burner parts.
	Burner cap is not securely positioned.	Position burner correctly.
	Gas tap is closed.	Open gas tap.
	Gas container is empty (in case of LPG connection).	Replace gas container.

If the problem has not been solved:

1. Separate unit from the mains supply (deactivate or unscrew fuse).
2. Call the after-sales service of your store reseller.



Important

Do not attempt to repair the appliance yourself. There are no customer service items inside the appliance.



Rețeaua de service ARCTIC

Sediul Central Service Găești
Str. 13 Decembrie nr. 210, Găești, Jud. Dâmbovița

Centrul de apeluri

0245 - 605 111, număr apelabil în rețeaua Romtelecom
0372 - 015 111, număr apelabil în rețeaua Vodafone

Programul de funcționare al Centrului de Apeluri

Luni - Vineri: 08:00 - 20:00
Sâmbătă: 09:00 - 17:00

E-mail: service@arctic.ro

Nr. crt.	JUDEȚ	REPREZENTANȚĂ	ADRESA
1.	ALBA	ALBA IULIA	Bd. Transilvaniei, bl. 3FG parter
2.	ARAD	ARAD	Piata Arenii, bloc E, Sc. C, parter
3.	ARGEȘ	PITEȘTI	Str. Fratii Goleschi, bloc S-9C, parter
4.	BACĂU	BACĂU	Str. Energiei nr. 39, Bl.39, parter
5.	BIHOR	ORADEA	Bd. Dacia nr. 54, bl. U4, parter
6.	BISTRIȚA-NASAUD	BISTRITA	Str. Constantin Roman Vivu, bl. 1, Sc.A, parter
7.	BRĂILA	BRĂILA	Str. Școala nr. 37, bloc C, parter
8.	BRASOV	BRASOV	Str. Jepilor nr. 2, cartier Răcădău
9.	BUCHUREȘTI	DECEBAL	Bd. Decebal, nr. 18 – 20, bloc S4, parter
10.	BUZĂU	BUZĂU	Str. Ion Băiesu, bloc C2, parter

Nr. Crt.	JUDET	REPREZENTANTĂ	ADRESA
11.	CARAŞ SEVERIN	REŞITA	Sr. B.A. Petculescu, bloc 1A, parter
12.	CLUJ	CLUJ	Sr. C. Brâncuşi nr 2, bloc 3B,parter
13.	CONSTANTA	CONSTANTA	Sos. Mangaliai nr. 93, bloc S, parter
14.	COVASNA	SFÂNTU GHEORGHE	Bd. Nicolae Iorga nr. 10A, Bl.10, parter
15.	DÂMBOVIȚA	GAËSTI	Sr. 1 Decembrie, bloc 64
16.	DÂMBOVIȚA	TÂRGOVİSTE	Sr. I. C. Brătianu, bl. D1, sc. C, parter
17.	DOLJ	CRAIOVA	Bd. Decebal, nr.79-81, bl.38, parter
18.	GALATI	GALATI	Sr. Constructorilor nr. 7
19.	GORJ	TÂRGU JIU	Sr. 1 Decembrie 1918, bl. D6, parter
20.	HARGHITA	MERCUREA CIUC	Sr. Pletei, nr. 7, sc. D, parter
21.	Hunedoara	DEVĂ	Bd. 22 Decembrie, bloc 10, sc.1, parter
22.	IALOMITA	SLOBOZIA	Sr. Dobrogeanu Gherea, bl. D1, sc.C, parter
23.	IASI	IASI	Sr. St. Lazăr nr. 6, parter
24.	MARAMUREȘ	BAIA MARE	Sr. Traian, nr. 12, bl. 12, parter
25.	MEHEDINTI	TURNU SEVERIN	Sr. Independentei, nr. 39, bl. KA 2, parter
26.	MUREȘ	TÂRGU MUREȘ	Sr. Libertății nr. 97
27.	NEAMȚ	PIATRA NEAMȚ	Sr. I. Antonescu, nr. 6, bl. T6, sc. B, parter
28.	OLT	SLATINA	Sr. Niculae Titulescu, bl.21A, parter
29.	PRAHOVA	PLOIEȘTI	Sr. Gheorghe Doja bl.35, sc. C, parter
30.	SĂLAJ	ZALAU	Sr. Gheorghe Doja, nr.91, bl. D113, sc A, parter
31.	SATU MARE	SATU MARE	Bd. Lucian Blaga, bloc U18, parter
32.	SIBIU	SIBIU	Sr. Parcul Tinerețului, bl.9, parter
33.	SUCEAVA	SUCÈAVA	Sr. Mărășesti, nr. 39a
34.	TELEORMAN	ALEXANDRIA	Sr. Dunării, bloc BM2, sc. F, parter
35.	TIMEȘ	TIMEȘOARA	Bd. Stefan cel Mare, bl. U15, parter
36.	TULCEA	TULCEA	Sr. Babadag, bl. 3, sc. A, parter
37.	VÂLCEA	RÂMNICU VÂLCEA	Sr. Tudor Vladimirescu, nr. 5, sc C, parter
38.	VASLUI	VASLUI	Bd. Republicii nr. 12, bloc G45

185.9253.21/R.AC/19.01.2010